

27. Januar 2007
23. Jahrgang, Nr. 2



Veranstaltungskalender – Calendario delle manifestazioni

- SA/sab. 27.01.07 “Herzfidel”, Theateraufführung im Kapuzinerkeller
um 15:00 Uhr
- SO/dom. 28.01.07 “Herzfidel”, Theateraufführung im Kapuzinerkeller
um 15:00 Uhr

Unser Service beflügelt!

Informationen übers Konto und Wertpapierdepot

jetzt per **SMS** oder **E-Mail**.

Bequemer geht's nicht!



**VON UNSEREN VEREINEN –
DALLE NOSTRE ASSOCIAZIONI**

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung der Sektion Volleyball

Volleyballbegegnungen:

- Fr., 26.01.** **U16 gegen SSV Brixen: 18:00 Uhr in Klausen**
- Sa., 27.01.** **Damen D gegen Castel Stenico: 20:00 Uhr in Klausen**
U14 gegen VT Salurn: 16:00 Uhr in Bozen
- Mo., 29.01.** **Freizeit Herren gegen Mühlbach: 20:00 Uhr in Mühlbach**
- Sa., 03.02.** **U16 gegen UISP Volley: 17:00 Uhr in Klausen**

Mitteilung der Sektion Handball

Handballbegegnungen:

- Sa., 17.01.** **U15 Buben gegen SSV Bozen A: 15:00 Uhr in Klausen**
- Sa., 03.02.** **Damen B gegen AS Fassa: 20:00 Uhr in Klausen**
Herren C gegen SSV Bozen: 15:30 Uhr in Klausen
- Mo., 05.02.** **U14 Mädchen gegen ASV Hochpustertal: 17:00 Uhr in Klausen**

KULTURGÜTERVEREIN

Ausstellung Alltagskunst

Sicherlich gibt es in Klausen viele kreative und geschickte Leute, die über besondere handwerkliche Fähigkeiten verfügen und als Hobby in ihrer Freizeit kleine „Kunstwerke“ herstellen.

Diese möchte der Klausner Kulturgüterverein anlässlich des Stadtjubiläums im nächsten Jahr (2008) ausstellen und somit einem breiten Publikum zeigen. Unter dieser „Alltagskunst“ verstehen wir Bastel- und Handwerksarbeiten im weitesten Sinne des Wortes. Sie sollten allerdings nicht nach Vorlagen, sondern nach eigenen Ideen gestaltet worden sein. Außerdem sollte die ausgeübte Tätigkeit nicht berufsmäßig, sondern ausschließlich als Hobby betrieben werden.

Wer sich angesprochen fühlt, möchte sich in den nächsten Wochen bei einem der Vorstandsmitglieder des Kulturgütervereins melden. Natürlich entstehen daraus keine weiteren Verpflichtungen.

Sepp Krismer
Erika Eichbichler Profanter
Maria Gasser Fink

Tel. 0472 847 046
Tel. 0472 847 811
Tel. 0472 846 291 oder 0472 858 222

KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND

Klausen sucht die Mini-Playback-Stars 2007

Sei auch Du dabei, wenn es wieder heißt: singen, tanzen und einfach Spaß haben!
Ob alleine, zu zweit, in der Gruppe,...

Keine Angst vor der Bühne – nütze die Chance und sei bei der KFS-Faschingsfeier am **Faschingsdienstag** der Star von Klausen!

Anmeldungen so bald als möglich unter 0472 846 156 (ab 16:00 Uhr, Magdalena),
oder unter 0472 845 221 (Sabine).

KVW

Spielenachmittag im Haus Eiseck

Der KVW organisiert **ab 6. Februar jeden Dienstag ab 15:00 Uhr** einen unterhaltsamen Nachmittag im Haus Eiseck mit verschiedenen Spielen oder Turnen.

Alle, die mitmachen möchten, sind herzlich eingeladen. Treffpunkt ist in der Bar.

Der KVW Orts- und Seniorenausschuss

CIRCOLO CULTURALE SABIONA

Il Circolo Culturale Sabiona presenta il tradizionale
CARNEVALE DEI BAMBINI!

Il 15 febbraio 2007 alle ore 15 presso la sala "A. Dürer" invitiamo tutti i bambini a trascorrere il giovedì grasso all'insegna del divertimento e dell'allegria.

Ci sarà un gruppo di ragazzi funky del "Tanz Club LA FENICE", allenati dalla signora Anni Gruber, che ci intratterrà con una rappresentazione di ballo a seguire uno spettacolo divertente per grandi e piccini.



Vi aspettiamo numerosi !

ELKI

Kochkurs mit **Andreas Gfader** „Süßes nach der Hauptspeise“ im Elki Klausen, kreierte wird am **Dienstag, 6. März** und am **Donnerstag, 8. März 2007** jeweils ab **19:30 Uhr**.

Kursbeitrag: 30,00 Euro

Kochkurs für **Männer** in der **Mittelschule Klausen**. Der Kurs umfasst drei Einheiten zu je zwei Stunden mit Beginn um **19:30 Uhr**.

Gekocht wird am **Montag, 5. März**, am **Mittwoch, 7. März** und am **Freitag, 9. März 2007**.

Kursbeitrag: 60,00 Euro

Wer interessiert ist, möge sich mit gleichzeitiger Einzahlung des Kursbeitrages am Schalter I der Volksbank Klausen bei Frau Rabanser anmelden.

Am **Mittwoch, 7. Februar 2007** findet um **09:30 Uhr** für unsere Kleinsten ein Kasperletheater im ELKI statt, das um **14:45 Uhr** für Kindergartenkinder wiederholt wird.

Kreatives für Erwachsene: Am **Donnerstag, 1. Februar 2007** filzen wir mit Sandra Götte Kinderpatschen.

Anmeldung im ELKI, Tel. 0472 845 088.

VOLKSBÜHNE KLAUSEN

Die Volksbühne Klausen lädt alle Theaterbegeisterten und solche, die es noch werden wollen, zur humorvollen und amüsanten Aufführung „Herzfidel“ ein. Es handelt sich um lustige Geschichten und Begegnungen rund ums ♥.

♥ Findet Petra einen neuen Partner?

♥ Ist das Herz eine Pumpe?

♥ Ältere Menschen – Lebensberater für junge Leute?

♥ Geht die Liebe durch den Magen?

Diese und andere Themen haben wir gemeinsam mit dem Seniorentheater für Sie erarbeitet...

Zusätzliche Aufführungen gibt es am:

- Samstag, 27.01.2007 um 15:00 Uhr
- Sonntag, 28.01.2007 um 15:00 Uhr

Telefonische Vormerkung im Papierladen unter 0472 847 760.

Wir freuen uns ♥lich auf Ihren Besuch.

KATHOLISCHER ARBEITERVEREIN

In seiner letzten Jahreshauptversammlung wählte der KAV-Klausen seinen Ausschuss neu. Im Vorfeld konnte der scheidende Obmann auf ein umfangreiches und anspruchvolles Tätigkeitsprogramm zurückblicken, und auch der Kassier und der Schriftführer zeigten in ihren Berichten auf, dass im Verein auch im abgelaufenen Jahr gut und viel gearbeitet und gefeiert wurde. Zur Neuwahl des Ausschusses, Hauptpunkt der Versammlung, stellten sich dreizehn Kandidaten, wobei aus dem alten Ausschuss nur mehr vier der sieben Ausschussmitglieder sich der Wahl stellten.

Der anwesende Bürgermeister der Stadtgemeinde Klausen übernahm während der Wahl den Vorsitz und erklärte den versammelten Mitgliedern den Wahlmodus und ließ daraufhin die Wahl durchführen.

Nach der Stimmenauszählung wurde von ihm das Wahlergebnis der Versammlung bekannt gegeben und gewählt wurden: Dr. Braun Luis, Fischnaller Franz, Gafriller geb. Schaiter Cecilia, Gasser Luis, Messner Alois, Troger Josef und Untermarzoner Walter (Aufzählung in alphabetischer Reihenfolge). Der Bürgermeister gratulierte allen Gewählten und wünschte dem neuen Ausschuss eine gute Arbeit, viel Freude und ein gutes Gelingen. In Anbetracht, dass auch alle vier Ausschussmitglieder, welche sich einer Wiederwahl gestellt haben, diese auch geschafft haben, sollte, so seine Worte, Kontinuität in der Arbeit und im Wirken des Vereins gesichert sein.

In der ersten Ausschusssitzung des neu gewählten Vorstandes wurde die Arbeitseinteilung vorgenommen, der neue und alte Obmann Walter Untermarzoner wird die Mannschaft für die nächsten drei Jahre weiterführen. Vize-Obmann verbleibt weiterhin Messner Alois, Kassier Fischnaller Franz, ihm zur Seite steht als Stellvertreter Dr. Luis Braun, Josef Troger übernimmt verschiedene vereinsinterne Arbeiten, Gafriller Cäcilia ist zuständig für die Vereinsküche, und Luis Gasser wird für weitere drei Jahre die Aufgabe als Schriftführer übernehmen. Der Obmann dankt allen Anwesenden für die Bereitschaft für den Verein die Freizeit zu opfern und zum Wohle der Mitglieder und des Vereins im allgemeinen Zeit, Arbeit und Einsatz einzubringen. Zum Abschluss dieser ersten Ausschusssitzung dankte und gratulierte der geistliche Konsulent, Hochw. Dekan Gottfried Fuchs den Gewählten und dem Verein. Er verband aber damit auch die Bitte, in Zukunft weiterhin für Verein, Kirche und die Stadt Klausen da zu sein.

SCHÜTZENKOMPANIE P. HASPINGER

Wir laden Sie, Ihre Familie und Ihre Bekannten zum **SCHÜTZENBALL** unter dem Motto „Hinein in die Gemütlichkeit“ **am Samstag, 3. Februar 2007 mit Beginn um 20:00 Uhr** in das „Albrecht-Dürer“ Haus in Klausen herzlichst ein.



Zum Tanz spielen die „Bergvagabunden“. Für tolle Stimmung in der Schnapsbude ist gesorgt.

Tischreservierungen: Tel. 0472 846 196 (bei Gasser Elisabeth) oder 0472 847 756 sowie 333 42 483 28 (Luis). Reservierte Tische werden bis 21:00 Uhr freigehalten. Eintritt: 10,00 Euro.

Auf Ihren Besuch freut sich die Schützenkompanie „Pater Haspinger“ Klausen und wünscht schon im vorab allen eine gute Unterhaltung.

AUS DER GEMEINDESTUBE – *IL COMUNE INFORMA*

Am **01.01.2007** übernahm die Bank für Trient und Bozen den Schatzamtsdienst der Gemeinde Klausen. Folglich haben sich seit diesem Datum auch die Bankkoordinaten des Gemeindepkontos sowie des Stadtpolizeikontos geändert.

Dal 1° gennaio 2007 il servizio di tesoreria del Comune di Chiusa viene svolto dalla Banca di Trento e Bolzano. Di conseguenza sono cambiate le coordinate bancarie del conto comunale e anche quello dei vigili urbani.

Schatzamt konto - conto di tesoreria

Bank für Trient und Bozen - Fil. Brixen
Banca di Trento e Bolzano - fil. Bressanone
ABI 03240
CAB 58220
C/C 651100909731

Konto Gemeindepolizei - conto polizia municipale

Bank für Trient und Bozen - Fil. Brixen
Banca di Trento e Bolzano - fil. Bressanone
ABI 03240
CAB 58220
C/C 651100909818

VERBRAUCHERZENTRALE

Am **Freitag, 9. Februar 2007** kann in Klausen zwischen **09:30 und 11:30 Uhr** das Verbrauchermobil in Anspruch genommen werden.

KREBSVORSORGE – PREVENZIONE ONCOLOGICA

Es wird mitgeteilt, dass ab nun die PAP-Vorsorgeuntersuchung nur mehr alle drei Jahre ticketfrei ist.

Das Team der Gynäkologie Brixen empfiehlt aber weiterhin die jährliche vollständige Vorsorgeuntersuchung, die sich auf 24,80 Euro beläuft.

Da oggi l'esenzione ticket sul pap-test è valida ogni tre anni. L'equipe della ginecologia di Bressanone consiglia tuttavia la visita annuale di prevenzione per un importo di euro 24,80.

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Suche 2 - 3 Zimmerwohnung (unmöbliert) in Klausen zu mieten. Tel: 328 41 147 01.
- *Cercasi babysitter per due bambini per sabato e domenica dalle ore 8 alle ore 15.30 a Chiusa. Tel. 333 49 360 44.*
- 15jährige ASD (Assistentin für soziale Dienste) sucht Sommerjob für Juli und August, bevorzugt Betreuung von Säuglingen und Kleinkindern. Interessierte melden sich bitte unter 0472 855 548 oder lisi@gasser.bz.it

info

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



| | |
|-------------------|---|
| 27.01. – 02.02.07 | Arkadenapotheke, Feldthurns <i>Farmacia Arkaden, Velturmo</i> |
| 03.02. – 09.02.07 | Stadtapotheke Peer, Brixen <i>Antica Farmacia Peer, Bressanone</i> |

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



| | | |
|------------|------------------------------------|-------------------|
| 27.01. | Dr. Braun Gottfried, Villnöss | Tel. 0472 840 146 |
| 28.01. | Dr. Rabensteiner Klaus, Feldthurns | Tel. 0472 855 536 |
| 03./04.02. | Dr. Mulser Josef, Villanders | Tel. 0472 843 177 |
| 10./11.02. | Dr. Mussner Edmund, Klausen | Tel. 0472 846 150 |
| | | 338 49 099 17 |

Bis Mai 2007 ist samstags von 14:00 bis 17:00 Uhr in der Mütterberatung, Romstr. 7 in Brixen ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

Fino a maggio 2007 ogni sabato dalle ore 14 alle ore 17 presso il consultorio materno infantile, via Roma 7 a Bressanone è attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **10.02.2007**. Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 05.02.2007** innerhalb **12:00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, e-mail: bote.klausen@gvcc.net oder bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 10.02.2007. Gli articoli sono da recapitare entro **lunedì 5.02.2007** alle ore **12,00** in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote.chiusa@gvcc.net oppure bote@comune.chiusa.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Manuela Kuppelwieser und/e Sonia Zanotti

350 Punkte

850 Punkte

1.000 Punkte

1.250 Punkte

1.800 Punkte

Verbeirformation

Druck: A. Weger, Brixen – PAPIER: CHLORFREI GEBLEICHT



Auf die Punkte, fertig, los ...

Machen Sie mit bei der großen Punktejagd und gewinnen Sie Prämien!

 **Volksbank**

www.volksbank.it